

# CHANSONS BRETONNES



Poésies de  
L. TIERCELIN

Musique de  
RHENÉ-BATON  
Op. 21- N° 1.

## I

### La Chanson du Bouquet d'ajoncs

**CHANT**

Andantino con moto. ♩ = 72 environ *mf*

O ma dou - ce, je t'ap - por - te La

**PIANO**

Andantino con moto. ♩ = 72 environ *mf*

*ritmo e poco martellato al fine*

fleur — qui fleu - rit tou - jours, Et je suspends a ta por - te

*poco*

Le bouquet de nos a - mours.

*poco* *(mf)* *pp*

The musical score is written in 2/4 time. The vocal line (CHANT) begins with a rest for two measures, then enters with the lyrics 'O ma douce, je t'apporte La fleur qui fleurit toujours, Et je suspends a ta porte Le bouquet de nos amours.' The piano accompaniment (PIANO) starts with a rest for two measures, then enters with a rhythmic pattern of eighth notes. The score includes dynamic markings such as *mf* and *pp*, and performance instructions like 'Andantino con moto', 'ritmo e poco martellato al fine', and 'poco'.

*mf*

Du - re et pi - quan - te est sa feuil - le, Mais nous l'ai - mons mieux ain - si...

*mf*

*(avec intention)*

Gare à la main qui la cueil - le; Ma douce est fa - rou - che aus - si...

*mf*

Au printemps, sa fleur qui pous - se

*pp* *mf*

A l'hi - ver fleu - rit en - cor...

*pp*

*mf* J'ai - me - rai tou-jours ma dou - ce *p* Et mon cœur est sa fleur

*dolce* d'or. O ma dou-ce, je t'ap - por - te Le bouquet de

*pp dolce leggiero*

*poco* nos a - mours, Et je suspends à ta por - te La fleur qui fleu -

*poco* *poco*

*(p)* *pp* - rit tou - jours.

*poco* *p* *pp* *p*

# CHANSONS BRETONNES



Poésies de  
L. TIERCELIN

Musique de  
RHENÉ-BATON  
Op. 21-N°2.

## II

### La Chanson des Fleurs nouvelles

**CHANT** *Allegretto. ♩ = 98 dolce e leggiero*

*ten.*

Par les jar - dins et par les champs Je vais cueil -

**PIANO** *Allegretto. ♩ = 98 dolce*

*molto leggiero*

*ten.*

- lir les fleurs nou - vel - les, Et j'ai mar - ché long -

- temps, long - temps, — Mais j'ai rap - por - té les plus bel - les.

*cantato*

The musical score is written for voice and piano. The voice part is in a 2/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 98 beats. The mood is 'dolce e leggiero'. The piano accompaniment is also in 2/4 time and one sharp. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The score is divided into three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French and describe picking flowers in gardens and fields. The piece ends with a 'cantato' marking.

Calme. ♩ = 88

*p*

J'ai mis u - ne rose et j'en ai mis deux; J'ai beaucoup de fleurs pour mon

Calme. ♩ = 88

*dim.* *pp* 1<sup>o</sup> Tempo *dolce*

a - mou - reux. Par les

1<sup>o</sup> Tempo

*dim.* *pp* *p*

*poco a poco cresc.*

champs et par les jar - dins J'ai cueil - li les fleurs

*poco a poco cresc.*

*mf*

par bras - sées; J'ai mis des li - las, des jas - mins

*mf poco sostenuto*

*poco a poco dim.*

*p dolce*

Et j'ai mis aus - si des pen - sées... J'ai

*poco a poco dim.*

*p*

Calme. ♩ = 88

mis un bai - ser, et j'en ai mis deux; J'ai beaucoup d'a - mour pour mon

Calme. ♩ = 88

*p*

*dim. pp*

**1<sup>o</sup> Tempo**  
*mf*

a - mou - reux. Mais d'où vient

*dim. pp*

**1<sup>o</sup> Tempo**  
*mf*

donc que sur mes fleurs Je vois des gout - tes

*dolce*

de ro - sé - e? De la ro - sé - e ou bien des

pleurs, Sur mon bou - quet de fi - an - cé - -

*cantato*

Calme. ♩ = 88

- e! J'ai mis u - ne larme et j'en ai mis deux; Que j'ai de cha - grin pour mon

Calme. ♩ = 88

**1<sup>o</sup> Tempo**

a - mou - reux!

**1<sup>o</sup> Tempo**

*pp*

# CHANSONS BRETONNES



Poésies de  
L. TIERCELIN

Musique de  
RHENÉ - BATON  
Op. 21. N°3.

## III

### La Chanson de l'Exilé

*dans le sentiment d'une complainte populaire, d'un rythme et d'un débit très nets, avec une légère accentuation sur chaque premier temps.*

CHANT

à peine *mf* Mes bons a - mis, met-tez mon

**Allegro moderato.** ♩ et ♪ = 92 environ

PIANO

*P* très égal et sans nuances  
un peu lourdement et d'une sonorité assez sombre

corps Dans u - ne biè - - - re, Pour le por - ter au ci - me -

- tiè - re, Près de l'E - glise où sont nos morts! A l'ex-

*poco cresc. ed espress.*



*decresc. poco a poco*

- il longtemps condam - né, Je vous en prie, Ren - dez - moi ma chère Pa -

*poco cresc. ed espressivo* *decresc. poco a poco*

*la basse toujours dans la sonorité du début et sans nuances.*

-trie, La bonne terre où je suis né. Car ce se -

-rait trop grand ri - gueur Pour moi pauvre hom - - - me, Si je dor -

*espressivo*

-mais mon der - nier som-me Loin de Bre - - tagne où j'ai mon

*quasi mormorando*

cœur. Mes bons a - mis, met-tez mon

*pp*

corps Dans u - ne biè - - - re, Pour le por -

*toujours dans le même rythme, mais avec un sentiment*

-ter au ci-me - tiè - - - re, Près de l'E - gli - - - se où

*d'émotion et d'angoisse.*

sont nos morts !

Juin 1911.

# CHANSONS BRETONNES



Poésies de  
L. TIERCELIN

Musique de  
RHENÉ - BATON

Op. 21 - N°4

## IV

### La Chanson de Noël

Andantino.  $\bullet = 65$   
*mf*

CHANT

Tout le ciel est il-lu-mi-né! No-tre Sau-

Andantino.  $\bullet = 65$   
*m.g.* *mf* *poco martellato e non legato* *ten.* *ten.*

PIANO

-veur Jé-sus est né Sur de la pail-le, cet-te

*poco* *poco*

nuit; *mf* Chré-tiens, ne fai-tes pas de

*mf* *non legato e poco marcato* *ten.*

bruit, Car la Vierge a fermé les yeux Près du Nouveau - Né, — roi des

Cieux. — Nous ve - nons de la part de

Dieu Di-re la nou - velle en ce lieu. Gran - de nou - velle et grand bon -

-heur, Puis-qu'il est né no-tre Sei - gneur..., Mais Jé - sus a

soif, il a faim! Don - nez nous du cidre et du

pain. A - jou - tez quelque chose en plus Pour que nous chantions mieux Jé -

-sus, Pour que nous chan-tions le Sau-veur Au ma-rin comme au la-bou-

-reur. — No-ël à tous, pe-tits et grands! No-ël dehors, No-

*f* *ff*

-ël de-dans, Et sur la ter-re comme au ciel, Bé-né-dic-ti-on de No-

*f* *ff* (non legato)

-ël.

*m.g.* *fff*

# CHANSONS BRETONNES



Poésies de  
L. TIERCELIN

Musique de  
RHENÉ-BATON

Op. 21 - N° 5.

V

## La Chanson de la Maison triste

Allegretto tranquillo e triste. ♩ = 86

*dolce*

CHANT

Ils sont sor - tis par cet - te por - te, Tous nos

PIANO

*dolce*

pau - vres dé - funts, ja - dis... L'à - mour qui la fran -

*p*

*pp*

*p*

\_chit m'appor - te La chanson du De Pro - fun - dis

Com - ment se di - re quel - que cho - se Sur le

banc où j'ai vu leurs corps? Nous

*p*  
*pp*  
*p*

nous tai - sons. Est - ce qu'on o - se Par - ler d'a -

*p* *rythmé, et avec un sentiment d'angoisse*

**Sans ralentir**  
- mour au - près des morts?



*meno dolce*

Et j'ai vu l'en - cen - soir du prê - - - tre Fu - mer au - tour

des chers ab - sents. De - puis, dans les bou - quets du

Maî - - - - - tre Les fleurs ont une o - deur d'en - cens.

*pp*

*dimin e perdendosi ppp*

*mf*

Sor-tons cher-cher un peu de joi - - - e, Der-riè-re

la mai-son, le soir... Nous n'au-rons pas peur qu'on nous voie Et

*poco*

nous n'au-rons pas peur de voir.

*poco*

*dimin.*

*pp*

*dolce* *dimin.* e *perdendosi*

# CHANSONS BRETONNES



Poésies de  
L. TIERCELIN

Musique de  
RHENÉ - BATON  
Op. 21 - N° 6

## VI

### La Chanson du Bois d'Amour

**Allegretto tranquillo e semplice.** ♩ = 85 environ  
*dolce leggiero*

CHANT



Allons, tous les deux, au Bois du Mys - tè - re, Les yeux dans les

**Allegretto tranquillo e semplice.** ♩ = 85 environ

PIANO



*dolce (leggiero e scherzando)*

yeux, la main dans la main; Partons, oubli - és de toute la

ter - re; Marchons sans sa - voir où va le che - min! *mf* Allons, tous les

*poco a poco dim.*

deux, au Bois du Si - len - ce; Ayant tout quit - té, je t'ai - me - rai

*poco a poco dim.*

*pochetto simile*

mieux. Veux-tu, perdons nous dans cette ombre im - men - se, Ma main dans ta

*pochetto simile*

**Pochetto rit. a Tempo** *mf*

main, mes yeux dans tes yeux. Loin de nous ont

**Pochetto rit. a Tempo**

*mf*

fui tou - tes les dé - - - tres - ses Du monde i - ro -

*dim.* **Poco rit.** *court* **Tempo (come prima)**  
*dolce*

- ni - - - que et du ciel mo - queur... Allons, tous les

**Poco rit.** *court* **Tempo (come prima)**  
*dim.* *p* *dolce*

deux, au Bois des I - vres - ses Et nous dor - mi - rons, mon coeur sur ton

coeur... Et nous dor - - mi - - - rons, mon coeur **Poco rall.**

**Poco rall.**

sur ton coeur...

# CHANSONS BRETONNES



Poésies de  
L. TIERCELIN

Musique de  
RHENÉ - BATON  
Op. 21 - N° 7

## VII

### La Chanson de la Fleur rouge

*Allegretto tranquillo.* ♩ = 80 environ

CHANT

La bel - le tant vo - la - ge Qui cau - semon sou -

*Allegretto tranquillo.* ♩ = 80 environ

PIANO

- ci A fui loin du vil - la - ge; Mon cœur est sans cou -

- ra - ge; Ma douce est loin d'i - ci. Ge -

- nêts, ajoncs, ver - vei - nes, Bou - quets parmi moi cueil - lis, Al - lez conter mes

pei - nes, Pleu - rez mes plaintes vai - nes, O fleurs de mon pa -

- ys. *mf* O fleurs, al - lez vers Cel - le Dont j'ai - me les yeux

*poco a poco dim.*  
d'or! Hé - las! elle est cru - el - le! Des fleurs, c'est peu pour

*intense*

el - le; Il lui faut mieux en - cor! Fleur

rou - ge, fleur vi - van - te, Mon coeur aura son tour;

*dolce* Un peu plus lent qu'au début et très mélancolique

Cou - pez la fleursan - glan - te, Pour faire à la mé - chan - te Un  
Un peu plus lent qu'au début et très mélancolique

vrai bou - quet d'a - mour.

Décembre 1919



# CHANSONS BRETONNES



Poésies de  
L. TIERCELIN

Musique de  
RHENÉ - BATON  
*Op. 21 - N° 8*

## VIII

### *La Chanson du Verger fleuri*

**CHANT**

*Allegro giocoso. ♩ = 152 environ franchement, très rythmé et avec beaucoup d'entrain*

*f*

**PIANO**

*f très rythmé*

Le prin - temps ras - semble au ver -

- ger

Fleurs de pom - miers et coif - fes blan - - -

- ches. Le beau tu - mul - te du ver - ger, Quand on y vient boire et man - ger, —

*ff* — Tous les di - man - ches. *mf* Le so - leil fait

The first system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a forte (*ff*) dynamic and a series of eighth notes with accents. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. The key signature has two sharps (F# and C#). The system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a few more notes in the vocal line.

luire au ver - ger Fleurs de pom - miers et coif - fes blan -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more melodic quality with some notes tied across measures. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. The key signature remains two sharps. The system ends with a long note in the vocal line.

ches. Sous les grands ar - bres du ver - ger, Les fil - les

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active, rhythmic feel. The piano accompaniment is consistent. The key signature remains two sharps. The system ends with a long note in the vocal line.

*ff* ai - ment à ni - cher Leurs gai - tés fran - ches **Légerement moins animé**

**Légerement moins animé**

The fourth system concludes the piece. The vocal line starts with a forte (*ff*) dynamic and ends with a long note. The piano accompaniment features a final chord and some sustained notes. The key signature remains two sharps. The tempo marking "Légerement moins animé" is present above and below the system.

*quasi dolce*  
*expressif et d'un rythme souple*

Et l'a - mour u - nit au ver - ger      Fleurs de pom - miers et coif - fes

*quasi dolce*

blan - - - - - ches.      Quels frais bou - quets dans le ver -

**Ancora meno vivo**  
*pp confidentiel*

**Rit.**

- ger, Et quels bai - sers on peut gru - ger

**Ancora meno vivo**      **Rit.**

*pp*      *suivez*

**a Tempo I°**  
*ff subito e tumultuoso*

**Sans ralentir**

Par - mi les bran - - - - - ches.

**a Tempo I°**      **ff subito e tumultuoso**      **fff**

Août 1919